Ն. 4862 — 1882 ՓԵՏՐՎԱՐ 13 ՇՈՒՐԱԲԱԹ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՓԵՏՐՎԱՐ 25 ՇՈՒՐԱԲԱԹ — Ն. 4862

ՓԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէհիտ 10
Ալիքը այ՝ 5
Իւչ 3

Թաշրալար իչին մէհիտիյէ 10
Ալիքը այ՝ 5
Յօսքա իւճրէքի պէզէ՝ այիտ տիր։

ԻԼԱՆԼԱՐ

Ֆիրենէ տէֆա իչին սաքիրը 3 ղ.
Իքինճի 2 ղ.
Իւչիւնճիւ 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Անանուտի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԷՐԱԾԻԵԱՍ

Իլան սրրասընա գօնուլմահան իլանաթ ու իխթարաթը սաքիրը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Բ. Փանոսեան խանէ եազիլիր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնլէնպիհ-պազարընտա Իրոք խանընտա Ն. 41։

՝ԱՐԵՒԱԾԱՆ ԱՐՔԱՅԻ ԱՍՏՎԱԾԱՅՆՈՒԹԻՒՆ

١٢٩٧ ՇՈՒՊԱԹ ١٣ — ١٢٩٩ ՐԷՊԻ ԻԻԼ ԱԼԻՔԸՐ ٧ — 30 ՓԱՐԱ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 22 փետր.

Ֆրանսա պանդասը ազօթասուն եւ ազատ պէշլէն ատօրթ պուչուղա էնտիրմիշ տիր։

Ժէնէրալ Սգօպէլէֆ պու կիւն Բէլթերսպուրկա միհթէվեճէհէն Բարիսէն հարաքէթ իյէմիշ տիր։

Բարիս, 23 փետր.

Ռէյիսի վիսմ՝ուրուն, բէսմի զաղէթանը պու կիւնքի նիւսխէսինէ նէշր օլունան պիր գարարնամէսիյլէ,

Նօր էեալէթի վալիսի Մ. Գամպոն, Ֆրանսանըն Թունս մուգիմ էլչիլիկինէ, վէ Մ. Բուսքան տախի ֆէվգէլատէ մուրախաս վէ սէֆիրի մուքլազ սրքաթրյա Վաշինկթոն սէֆարէթինէ թայինի օլունմուշլար տիր։

Սէն-Բէթերսպուրկտան քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Զար հազրէթլէրի Ավթրիաեա վէ Ալմանիաեա, քէնտի նիյեթը սուլհունէսինի իսպաթ իյլէմէք իւզրէ, Ժէնէրալ Սգօֆէլէֆի Սէն-Բէթերսպուրկա ճէլպ իյէմիշ տիր։

Լօնտրա, 23 փետր.

Սըր Տ. Ուօլֆ Բուսիա իլէ, Ալմանիա վէ Ավթրիա պէյնինտէ միւնասէպաթը տօսթանէնին պագա վէ մուհաֆազասը հազրընտա խէվֆ ու հէյեճան մէվճուտ օլուպ օլմասընընը, վէ տէվլէթին պէօյլէ վէխիմ պիր իհթիմալը մէնինէ գարշը թէտպիր իթթիխազ իյլէյիպ իյլէմէսի, վէ սըր Զարլս Տիլք էէվապէն, հիւքիմէթին պէօյլէ պիր գարըշըգուըղը վիճուտունէ իթիգատ իթմէսինին պէեան իլէ, սըր Տ. Ուօլֆ Թարաֆընտան էյթար օլունան թէշէպպիւսաթը իճրասընա պիր վէսիլէ պուլուն-

Միսթէր Միւարիւէյհ, Մ. Գամբէլ Թարաֆընտան վարիս օլան պիր սիւալէ էէվապէն, ինկիլիզ հիւքիմէթի թարաֆընտան սոն իճթիմատան պէրու Պուլկարիսթան մէսէլէսինէ տայիր հիչ պիր մուհարբէրաթ թէտբիր իտիրմէսինէ, վէ հիւքիմէթին Պուլկարիսթանը ումուրու տախիլիէսինէ միւտախէլէէ նէյեթի օլմասընընը պէեան իյէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տէվլէթի Ալիեէ իլէ Եունան տէվլէթի պէյնինտէ թէհատիւս իտէն բօսթա մէսէլէսինին հալլի իչին Պէրլին իթթիհատը ումումիյէ միւխթէլիֆ գօմիսիօնունա միւրաճաաթ իտիրմիշ օլուղու էվվէլճէ եազըլմըշ իտի, էվվէլքի կիւնքի բօսթա իլէ վերուտ իտէն ճէվապնամէտէ, իտարէի ումումիյէի մէզքուրէտէն Աթինա հիւքիւմէթինէ քէշիտէ օլունան թէլէկրաֆնամէէէ հալէա պիր ճէվապ վերիլմէտիկի պէեան իտիլմիշ տիր։

Տէրիսատէթ Եունան զօնսօլոսու Մ. Մաթէօսա քիս տիւնքի կիւն Ավթրիա բօսթա վաբորույա Ա. Թինաեա ազիմէթ իթմիշ տիր։

Աթինատան Վագթ զազէթասընա եազըլըզընա կէօրէ, Թըրհալա էմրաքը միրիյէ վէ վագ ֆիյէ մէսէլէսինին թէսվիյէսինէ մէհէմբէն Աթինատա պուլունան Իսմայիլ պէյ Եունան պաշ վէքիլի Մ. Գումանուսուրօս իլէ միւլագաթ եարէք Եունան գօմիսէրլէրինին թայինի վէ գօմիսիօնուն հէման իհթիմալը յոք իչէ միւպաշէրէթ օլունմասընը պէեան իյէմիշ, վէ պունուն իւզէրինէ միւսիւ Գումանուսուրօս Եունան գօմիսէրլէրինին թայինի մէճլիսի մէպուսանընը իճթիմալը մուղավէլէի միւնագաշէսինին թասուիկինէ վէ հուտուտ մէսէլէսինին տէֆինէ միւթէվաղքի օլուղունու ճէվապէն պիլտիրմիշ տիր։

Մ. Գումանուսուրօսուն պու իֆատաթը ճէրհ օլունարաղ մէրգումի գօմիսէրլէրին թայինի հազրընտա հէր նէ գատար իսրար օլունմուշ իսէ տէ պիր ռէմէրէ հասըլ իտիլմէեիպ, մուղավէլէնամէնին թասուիգինէ պէքլէմէք լազըմ կէլմիշ տիր։

Միւշարիւէյհ Իսմայիլ պէյին գէրաշ հազրէթլէրիյլէ վուգու պուլան միւլագաթը եարբմ սաաթտան զիեատէ տէվամ իյէմիշ տիր։

Գարատան Սէլպինին ճէնաղէ սայյէր բէնճէնպիհ կիւնիւ սուրէթի մունթազամէտէ իճրա գէլբնմըշ օլուպ, թարաֆը հազրէթի շէհրիեարիտէն պիր եազէր, վէ պաշ վէքեալէթ թէրճէմանը Վէքիլ էֆէնտի իլէ պարդը։ Իսմէրնի պահրիեէ վէ հէյլեէթի սիֆէրա, վէ Թայմը, Սթանտարտ, Տէյլի Նիուզ, Կրաֆիք վէ Սթամպուլ զազէթասընընը մունթազիրլէրի հազը պուլունմուշլար տը։

Ալմանիա հէյլեէթի սէֆարէթի ֆէվգէլատէնի ազասը բէնճէնպիհ կիւնիւ մապէյնի հիւմաեուն արապարընա բաքիպ օլուուղլարը վէ Ալի Նիզամի բաշա հազրէթլէրինին մախսուսիյէթի տախի պէրապէրլէրինէ պուլունտուղու հալտէ, Իսթանպոլտա չայեան թէմսիլճիլէրի կէօզատէն կէչիրմիշլէր տիր։

Ճումատա ագշամը Իրան սէֆիրի Մօհսին խան հազրէթլէրի թարաֆընտան հէյլեէթի սէֆարէթի միւշարիլէյհատա վէ մէէմուրլարի քիւրատ հազարաթը յա սիֆէրատէի սայիրէեէ պիւեիւք պիր զիեատֆէվ վէրիլմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Իրան սէֆարէթխանէսի միւքէմմէլ սուրէթտէ զանտարմէր իլէ թէնվիր օլունմուշ տուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Դեր. Խորէն սրբազան Լուսինեանը, եարընքի բազար կիւնիւ Պէշիքթաշ քիլիսէսինտէ, ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՒԱՏՔ իւզէրինէ, սաաթ տօղուզ պուչուգտա միւթէէսիր պիր քարող վերէճէկի մա մէնտուն նիյէէ խապէր ալընմըշ տը, վէ հիչ շիւբհէսիզ եօգ տուր քի, բէք չօղ ճէօմաաթ հազը պուլունաճագ տը։

* *

Կէսիկ-բաշա թագական խորհուրդու թարաֆընտան, խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, եարընքի բազար կիւնիւ, Երուսաղէմ միւթասարրընտան Արժ. Վահան վարդապետ Յակոբեան մահէլլի մէզբիւրտէ վագը Ս. Յովհաննէս քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս իյլէէեիպ, էհալիյի ռուհանի սուրէթտէ թէսէլլի իտէճէք տիր։

* *

Ալմանիա իմբէրաթօրու հաշմէթլու Կիյեօմ հազրէթլէրի թարաֆընտան զաթը հազրէթի Շէհրիեարիյէ իհտա օլունան էկլ-Նուար նիշանընը թագտիմ մէէմուր պուլունան հէյնէթի սէֆարէթի ֆէվգէլատէ ազասը Դաթօլիք քիլիսէսինէ մէնսուպ օլուուղլարընտան, էօնիւմիզտէքի բազար կիւնիւ Պէյօղլունա էրմէնի Դաթօլիքլէրին Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ Գերերջանիկ Աղարեան Սրբազան թարաֆընտան թագտիս օլունաճագ գուստասը շէրիֆէ ասվէթլի պուլունմուշլար տը։

* *

Ղազէթալարատա օգունտուղունա կէօրէ 40 սէնէտէն պէրու բրօթէսթան քիլիսէսինէ թագի պուլունան Իզմիր էրմէնի Բրօթէսթան ճէմաաթը միրէթ պաշրսը Մանուկ էֆէնտի պու տէֆա եինէ Լուսաւորչական քիլիսէսինէ ավաէթ իյլէմիշ տիր։

ՂՈՒՆԻՑԷԼԷԹ ԻԻԼ ԼՈՒՂԱԹ

Մէարիֆի ումումիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի մէէմուրլունունտէն Մէհէմմէտ Շիւքրի էֆէնտի իլէ Աշճեան Միքայէլ էֆէնտի հիմմէթլէրիյլէ թէքրիպ օլունմաղտա օլան Ֆրանսըզճատան Թիւրքճէեէ լուղէթ քիթապընը տախի; պու տէֆա, Ա. լամեան թապխանէսինտէ բէք կիւզէլ սուրէթտէ թապ իտիրմիշ օլտուղու հալտէ, բունունմայի զուհուր օլտուղու, պու տէֆա մա մէմնունունիյէ կէօրիւմիշ օլուպ, վէ 32 սահիֆէտէն միւրէթթէպ պուլունտուղու թազտիրտէ, քիթապճը տիւքքանլարընտա, ալթմըշար բարատա սաթըլմաղտա տը։ Վէ մէզքուր ըլտիթ քիթապը տախի, պէօյլէ ճիւզ պէ ճիւզ չըգարըլաճագ տը։

Տօղրուսու շու էսէրի միֆիտա վէ մէմնունէ տախի չայեանը թազտիր վէ թէշվիգաթ օլտուղունտան, շիւբհէ եօգ տուր քի, հէր քէս մէմնունն օլաճագ, վէ իյթիրա պիրլէ իսթիֆատէէ միւսարաաթ իտէճէք տիր։

Մէզքուր էսէրտէ շու մուհասէնաթտա վար տը քի, Ֆրանսըզճա լուղէթլէրին մանէալարը թիւրքճէ հրուֆ իլէ եազըլմըշ օլտուգտան պաշգա, թիւրքճէ օգումագ պիմէեէնլէրէ պիր գօլայլըգ օլմագ իչին, Ֆրանսըզճա հրուֆ իլէ տախի եազըլմըշ տը։

Միւսամլէյհիմ էֆէնտիլէրի, շու էսէրի պէրկիւզիտէլէրինտէն տօղաեր թէպրիք իտէրիզ։

Թաշրալարատան, մէզքուր քիթապա ապօնէ եազըլմաղտը տը, վէ միւրատ իտէն զաթըրը, մախպասմըզա պիլտիրմէլէրինի իխթար իտէրիզ։

Հիսապ օլունտուղունա կէօրէ, պու կիւնքի կիւն տիւնեատա, պին գատար լիսան սէօյլէնմէքտէ տիր. էմմա պու լիսանլարատան պիրիսինի իքի եիւզ միլիօն ինսան սէօյլէմէքտէ տիր, մէսէլա ինկիլիզճէ, վէ պիրինի տախի եիւզ միլիօն էհալի սէօյլէմէքտէ տիր, մէսէլա ֆրանսըզճա, վէ սահա սայիրլէրի տէ քէնտի ազամէթինէ կէօրէ, շէօյլէ քի, եալընըզ պին իքի պին քիշինին սէօյլէտիկի լիսանլար տախի պուլունմաղտա տը։ Վէ պու լիսանլարը սէօյլեէնլէր, անճագ քէնտի լիսանլարընը պիլիպ, պաշգա լիսանլարտան, պիթթապի հիչ պիր շէյ անլաեամամաղտա օլըրլար։ Հալ պու քի, տիւնեատա պիր լիսան տահա վար տը քի, մէզքուր լիսանը, տէյիլ հէր միլէթ, տէյիլ հէր ճինս, տէյիլ հէր սընֆ, վէ տէյիլ պիր կիւնլիք մասումտան թա եիւզ եիկիրմի եաշընտա պուլունան բիր իսթիեարլարա գատար, իլա-հայվանլար պիլէ անլամաղտա տըրլար, վէ պու լիսան տա միւզիգ լիսանը տը։ Կիւլճէք վէ օյնատաճագ պիր միւզիգա չալընըրընտա, մէտէնիյէթին թա պաէասընտա պուլունան պիր բրէնս վէ պիր բրէնսէս տէ անլար, վէ պէտէվկիյէթին թա էն աշաղընտա պուլունան էսկիմօս վէ Հօթանթօտա անլար։ Վէ քէղալիք, մահզուն ու միւքէտտէր օլաճագ վէ աղլատաճագ պիր միւզիգա տախի չալընըրընտա, տէյիլ հէր ինսան, իլա հէր ճինս հայվանաթ, վէ պիրմէյիզ էմմա, պէլքի հէր ճինս նէպախտ պիլէ միւքէտտէր վէ մաղմում օլուր եա աղլար։

Պիր այլըգ վէ պիր հաֆթալըգ պիր մասում, պիր սէս իչիթտիկինտէ, զանն իտէրսին քի տիյնէր, անլար վէ միլէթսիր օլուր, վէ հաթթա նէենի սէսինտէն հօշլանըր ուեուր բահաթ իտէր։

Եապանիէր Եանընա պաշգա հիչ պիր շէյ իլէ Եանաշամաեան, միւզիգա թէէսիրիյլէ Եանաշապիլիր։

Մահմուզ իլէ օյնամաեան պիր աթ, պիր թրամբէթա սէսիյլէ ուշմաեա գալգըշըր։

Մէյտանը մուհարէպէտէ, պին, եիւզ պին, պէշ եիւզ պին, վէ միլեօնլարճա ճանլար, պիր միւզիգա սէսիյլէ, քէնտիլէրի օրմանլարա սալարլար, տէրէլէրէ ախթարլար, վէ ախէշլէր օրթալարընա սալարընընը։

Պիր չօպանին պիր գավալը, քէնտի ճինսինտէ էն զիեատէ ֆիրսէթի աղ պուլանան պինէրճէ գաեունլարը, սուեա լնաիրիր, մէրաեա չըգարընը, եաթընընը գալարընը, վէ կէզտիրիր օրմանթարընը։

Վէլհասընը, ճէնուբալխարիգը մութլաղ թարաֆընտան, պէնիի ատէմ ինսան պուլունան սաղընը, կէօրմէքլիք, լիսան, իշիմէքլիք, վէ էմանի ումումի օլան էն պիւյիւք նիյմէթլէրտէն պիրի տախի, միւզիգա տուլուղունու տը։ սուղլըգտան, կէօզտէն, գուլագտան, տիրտէն, վէ սուտան վէ հավատան մահրում օլմաղընը, կէրէք պիր ատէմ վէ կէրէք պիր միղէթ իչին; նէ գատար պիւյիւք պիր պէտպախթընը սաերլամալը տը։

Միղէթիմիզտէ, կէրչի չօղ տիւրլիւ ֆագըրընը վար տը, հալ պու քի, հէրլէ պու միւզիգա ճիհէթինճէ սէր բէար օլան ֆագըրընընը վէ մահրումիյէթիմիզ, հիչ պիր շէյ գընեաա տէյիլ տիր։

Պիզտէ, վագտա, աղ չօղ միւզիգա չալան վէ միւզիգա տինլէէն պուլունմաղտա տը, հալ պու քի, օղ գատար տախ վէ օղ գատար էհէմմիյէթսիզ պիր հալտէ գալմըշտը, վէ օղ գատարտա ատի պիր նազար եեթապգրմաղտա տը։ Էյլէնճէ եէրինէ կէչմէքտէ օլուպ, վէ մէզքուր սանաթ իլէ մէչզուլ օյանլար տախի, կիւեա, մութլաղա, եա հիչ պիր շէեէ եարամատաղլարընտան, վէ եախօտ տիլէնմէքլիկէ մէճպուր պիր հալտէ պուլունտուղլարընտան նաչի միւզիգա իլէ էմրի թէյաեիւշէ չալըշմաղտա տըրլար։

Վէ զարիպ եէրիտէ շուրտատը տը քի, պիզիմ պաշընտա իչ միլէթ իլէ գօշուլուղումուզ վար տը, պունլարատան պիրի Թիւրքլէր վէ եախօտ Օսմանլըլար, պիրի Իրանլըլար վէ եախօտ Ա.ճէմլէր, վէ տիկէրի տախի Ռուսլար. պունլարրն իչինտէ տախի, միւզիգա իլմի բէք մուգատտէս պիր շէյ սաեըրմաղտա օլուպ, կիւզէլ մագամը պիր շէյ օգունտուղու վագթտա, հայրան օլուպ գալըգլարը թագտիրտէ, էսէֆ, վէ հատտէն զիեատէ էսէֆ իտէրէք սէօյլէրիզ քի, պիզտէ իսէ, մէզքուր տույգունուն եիւզտէ պիրի պուլունմաղտա տէյիլ տիր։

Վէ պունատան տա զիեատէ դարիպ եէրի շուրատը տը քի, սայքի թէքմիլ Թիւրքիամիզտա պուլունան չալգընճը վէ խանէնտէլէրին եիւզտէ սէքսէնի պիզտէն պուլունտուղու թագտիրտէ, էհէմմիյէթ վիրմէք ճիհէթինէ կէլինճէ, Օսմանլըլար պիզտէն եիւզտէ սէքսէն տէրէճէ զիեատէ իլէրուտէ պուլունմաղտա տըրլար։

Հէր նէ հալ իսէ, պունուն իւզէրինէ չօղ շէյլէր սէօյլէնմէքլիկէ վագթիմիզ միւսաատէ իթմէեէճէկինտէն, ասըլ միւրատըմըզը պէեան իտէլիմ։

Հէր ադը պաշընտա օլան, պիզտէ, կիւնտէն կիւնէ, մէզհէպ վէ ախլէագը համիտէ, վէ վախան, վէ միլիյէթ, վէ շէֆգաթ, մէրհամէթ, համիյէթ, սախավէթ, վէլհասըլ հէր նէվի ֆագիլէթ տույգուլարընը էքսիլմէքտէ օլմասընը, թէէսսուֆի ադիմ իլէ կէօրմէքտէ վէ սըղլաշմաղտա տը։

Հախթա, բուհպանլարրմըզտան չօղլար, իչին ասըլ բուհանի թաբաֆընը կէօրմէքտէ տէյիլ իսէլէր պիլէ, հիչ տէյիլ իսէ, ճիսմանի, եանի բարա թարաֆընը կէօրմէքտէ օլտուղլարընտան, եանի, ճէօմաաթ քիլիսէտէ վէ մէզհէպտէն սօուտուղճա, քէնտիլէրին տէ կէնմէլէրինին կիւճլէշտիկինի, պիթթէճրիւպ կէօրմէքտէ պուլունտուղլարընտան, պիզիմ կիպի սէսլէրինի եիւքսէլտէրէք նիտա իտէմէմէքտէ իսէլէր տէ, կիզլի կիզլի աղլամաշղտա վէ տէրսլէշմէքտէ տիրլէր։

Քիմսէ ինքեար իտէմէզքի, պիզիմ լիսանըմըզտա վէ քիլիսէմիզտէ, նատիր իլ էմաալ վէ շայեանը թէհայեիւր վէ իհթիրամը քէսիր հայրատաելէրիմիզտէն գարմա, պիրճիք զէնկինլիկիմիզ, պիրճիք իֆթիխարըմըզ, վէ պիրճիք սէրմայէմիզ նիչէ շարականլարըմըզ վէ ուսալարըմըզ պուլունմաղտա տը։ Հալ պու քի, մուղայիրի ֆօլարագ, էհալիմիզ պունլարատան թէլէղզիւզ վէ իսթիֆատէ իտէճէք էէրտէ, պիթիրն պիթիրն սօուսմաղտա վէ ունութմաղտա տը, չիւնքի, հէր պիր հալիմիզ տէյիշիմէքտէ օլտուղու հալտէ, էսկի հալէրիմիզ իլէ, վագթիլէ իսթիֆաճ իւզրէ պուլունուպ տա, շիմտի հիւսնի իմթիզաճը զայպ իթմիշ օլան քիլիսէմիզին կիտիշի, հալէա պին պէշեիւզ սէնէ էվվէլքի հալինտէ գարմըշ օլտուղատան պաշգա, տահա զիեատէ տէ կէրի կիթմիշտիր. մէսէլա, էսկի վագթլարտա, ճէօմաաթ քարոզու միւմքին մէրթէպէ իյիճէ իշիտպիրին իչին, ամպիոնտա քարոզ վերիլմէքլիք ատէթտէն իքէն, շիմտի իսէ օտատա միւսատէ օլունմաղ իքէն, շիմտի իսէ օնատա միւսատէ օլունմաղտա տը, վէ զայրիհիւմ, վէ զայրիհիւմ։

Իմտի, պիզիմ իթիգատըմըզճա, միլէթիմիզին շու շիմտիքի կիտիշի բէք չարբըզ տը, ախլագը համիտէ վէ թէրպիյէ պիթմէքտէ տիր, զաթէն էվվէրտէ ֆէնա պիր սէրպէթլիք հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, վէ մէքթէպլէրտէն իսէ, թէրպիյէնին էսէրի պիլէ ալընմամաղտա տը, վէ ալընմամաեաճագ տը, չիւնքի բէք չօղ սէպէպլէրի վար տը։ Վէլհասըլ, պիզիմ իչին, քիլիսէլէրիմիզտէն պաշգա, խապգը թէրպիյէ իտէճէքվէ կիզէլ կիզէլ տույգուլար վիրէճէք վէ տույգուլարը ուեանընընաճագ, վէ ախլագը համիտէ էօյրէտէճէք, վէ ումամ խալգ իչին, վէ էրքէք վէ գատրն թայիֆէսի իչին, հիչ պիր մահէլիմիզ, հիչ պիր մէրքէզիմիզ, վէ հիչ պիր վէսիլէ, վէ սէրմաեէ, վէ գօլայլըգըմըզ եօգ տուր վէ օլմամաճագ տը։ Էկէր սահիհէն միլէթիմիզի վէ քէնտիմիզի սէվէր իսէք, պու միհիմմ վէ միթէնա նօզթաեր, հէման վագըթ զայպ իթմէեէրք, թահթը նազարը տիգգաթա ալմալըեըզ։

Պիզէ քիլիսէ լազըմ տը, պիզէ միւզիգա լազըմ տը, պիզէ ավազ լազըմ տը, վէ վազ վէ պիզէ վայիզ լազըմ տը։

Արթըգ պունատան սոնրա, պու եօլտա քիլիսէ օլամազ, վագթէ վէ կուսթօլարա մուվաֆրգ քիլիսէմիզ օլմալը տը, եանի քիլիսէճէ պիւյիւք իսլահաթա էշէտտի լուզումումուզ վար տը։

Հիչ տէյիլ իսէ, հէր բազար սապահընը, հէր քէսին քիլիսէեէ կէլմէսինի, վէ հէմ իսթիֆատէ իտիպ, վէ հէմտէ ֆուգարա իչին, խայրաթխանէ իչին, մէքթէպ իչին լուհպան վէ թագըմընը իչին բարա վիրմէսինի իսթէր իսէք, պիր սաաթ էվվէլ քիլիսէլէրիմիզի պիր

հիւանդ նիզամ թահթընա ալմալը-երը։

Շիմոի թէֆէրրիւաթընա կիրիշ-մէքսիկին, եալընըզ էսասլար հագ-դընտա օլան էֆ.քեարըմզը մուխ-թասարճա պէեան իտէլիմ։

1. Բուհպան վէ բաբաս, վէ տի-բացու թագըմլարը իչին, սըգը վէ ագլէ մուվաֆըգ նիզամլար, վէ է-քիտէն իճրալարը։

2. Քիլիսէլեր իչին, քէզալիք, վագթէ վէ տիեանէթէ մութապըգ չէտիտ նիզամլար վէ քեամիլէն իճ-րալարը։

3. Կէրէք էրքէք վէ կերէք գա-տընն թայիֆէսինտէն օլան ճէօմաթ իչին սըգը նիզամլար վէ թէմամէն իճրալարը։

4. Հէր տուա վէ շարականըն նո-թալար ալթընա ալընարագ, տուա-սընա կէօրէ, պիր եա պիր գաշ սէս իլէ օգունմասը։

5. Հէր իյի սէս իչին բարա վիրի-լիպ թէշվիգ իտիլմէսի, վէ տիրա-ցուլուղուն տախի պիր սանաթ եէ-րինէ կէչիրիլմէսի։

6. Հէր քիլիսէտէ ազամէթինէ կէօրէ պիրեր երգեհօն գօնուլմասը։

7. Քիլիսէնին պաշլանկըճընտան պատարագ վագթինէ գատար օլա-նընն, էջմիածինտէ օլտուղու կիպի, պատարագտան աեբրտ իտիլմէսի, վէ պատարագտան էվվէլ օգունան տուալարտա, ճէօմաթընն հազըր պուլունուպ վէ պուլունմամագլըղը քէյֆինէ պըրագըլըպ, ֆագաթ, պատարագ վագթինտէ հազըր պու-լունմագլըղընն, տինճէ պիւյիւք պիր պօրճ մագամընտա թուութուլմասը։

8. Պատարագ վագթինին, եէրի-նէ, էհալիսինէ, վէ մէվսիմինէ կէօ-րէ ույտուրուլուպ հէր վագըթ իլան իտիլմէսի։

9. Քարոզ վէ պատարագըն, նի-հաեէթ իլքի սաաթտան զիեատէ տէվամ իթտիրիլմէմէսի։

10. Գատընլար վերնատունընդունդէ աշաղըտա պիր թարաֆտա մահէլլ կէօսթէրիլմէսի։

11. Պիւյիւք ատէմ կիպի ուսլու տուրմաեան չօճուգլարընն քիլիսէ-նէ, էյլէնճէ մահէլլի տիր կիպի, եա էլպիսէսի կէօսթէրիլմէք, վէ եախօտ էվտէքի եաբաճաղը արս-սըզըզըն էօնիւ ալընմագ նիյէ-թիյլէ կէթիրիլմէմէսի։

12. Քիլիսէնին թա սօգաղընտան, վէ սօգագ գաբուսունտան, խորա-նընն արգասընա գատար, պալ տէօք-սէն եալանըր մէրթէպէտէ թէմիզ-լիկինէ տիգգաթ իտիլմէսի։

13. Էն թէրպիյէլի, վէ նէզաքէթ-լի, վէ թէմիզ, վէ ալաֆրանկա քի-մէնէլէրտէն ժամկոչ վէ եախօտ սայիր լամ իլէ խըտմէթճիլեր թայ-եին իտիլմէսի։

14. Ճէօմաթընն էլպիսէսի թէ-միզլիկինէ, վէ իւսթիւ պաշը գօ-գուսունա, վէ աղընտան բագը շա-բաղ, վէ սօղան սարմագ սայիրէ գօգուսու կէլմէմէսինէ տիգգաթ օլունմասը։ Էմմա, իսթէր իսէ, պիր չէօրճիւ օլսուն, պու մէմիէքէթտէ, բաղար կիւնլերի կիյինիպ տէ քիլի-սէեէ կիթմէք իչին, պիր գաթ էլ-պիսէ եիւզ զուրուշտան էլլի զու-րուշա գատար տիզիլէ պիլիր, վէ էն աղը պէշ սէնէ տէ տաեանընը։ Վէ գանդի չէօրճիւ վէ տիլէնճի օլ-սա, էկէր միւրատ իտէր վէ էկէր մէճպուր օլուր իսէ, էլլի զուրուշ թէ-տարիք իտիպ տէ ալապիլիր, էմմա օլ գատար բիս վէ տուլղուսուզտա վար իմիշ քի, ալմագ իսթէմէզ իմիշ, վարսըն էօյլէ ատէմ տէ քի-լիսէտէն տէյիլ, միլլէթտէն, վէ հաթթա ինսան ճինսինտէն պիլէ էք-սիք օլսուն։

15. Հէր քէս իչին բահաթ օթու-բաճագ գանաբէլեր վագ օլունմասը։

16. Քիլիսէ տերունինտէ ասլա սէս չըգարըլմամասը, վէ հաթթա եէօրիւնիւր իքէն պիլէ, քէմալի տիգգաթ, սուսուգ, վէ նէզաքէթ իւզրէ եէօրինմէսի, վէ չէօյլէ քի, էօքսիրիւք իլլէթինէ միւպթէլա պուլունուպ տա, տուրմաեըպ էօք-սիրմէք մէճպուր օլանլարընն պի-լէ, իյիլէշէնէ գատար կէլմէմէլերի թէնպիհ օլունմասը։

17. Քարոզ վիրմէնին ուսուլինի, խասսէթէն պիր հօճատան տէրս ալ-մամը կէրէկլիսինէ, դէ հալալ-լէ խասսէթէն պիր հօճա թայեին իտիլմէսի, իմթիհանա չէքիլմէսի, վէ պատէհու միսսատ իտիլմէսի. պու տա զօր պիր շէյ տէյիլ տիր, իսթէտատը օլան, զաթէն պիր հաֆ-թատան վէ եախօտ նիհայէթ պիր այտան էօյրէնէպիլիր։

18. Քիլիսէ տերունինտէ, ասլա թապագ, գանճանակ վէ բուռվար կէզտիրիլմէմէսի. վէ ղայրիհիւմ, վէ ղայրիհիւմ։

Պիր կիւն տէ պու եօլտա մուն-թազամ պիր քիլիսէնին նագշընը իտէրիզ։

Եու աթիտէքի մէքթուպ, միլ-լէթիմիզ նատիր իւլ էմալ ալիմլէ-բինտէն պուլունան միւսիին Մկրտիչ էֆէնտի Էմին թարաֆընտան, Մեծ. Գ. Նիկողոսեան էֆէնտիյէ կէօնտէ-րիլմիշ օլտուղունտան, այնէն տէր-ճինի էհէմմիյէթտէն ատտ իտէրիզ։

Մոսկվա, 28 եանուարի, 1882

Առ պատուելի Գարոն Գրիգոր Նիկողոսեան,

Ձեր պատուական թուղթն ընկա-լայ, որոյ վասն մատուցանեմ զիմ շնորհակալիս խորին . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Բրօսսէի մահից յետոյ նորա ա-կադեմական աթոռքն դատարկ է անտէր կնայ։ Քաղայայտ է՝ որ մեր ուսումնականների մէջ Գ. Գատ-կանովից լոկ մարդ չկայ ի Ռուսիա, որ իրաւունք ունենայ այդ գահն բռնելոյ։ Իմ մասին խօսք լինելոյ տեղի չկայ և պէտք չէ որ լինի։ Քանզի ես արդէն զկնի վերագառ-նալոյս ի Թիֆլիսոյ, հնագիտական ժողովի, հրաժարական տուի յամ-սեան հոկտեմբերի և արձակուրդ ստացայ ի նախարարէն Ռուսաց ազ-գային լուսաւորութեան։ Այսուհե-տեւ փա՛ռք Աստուծոյ, աղատ եմ պաշտօնական աշխատութիւններից, որ ի վաղուց զզուանք են գտրէնալ ինձ համար։ Ապա ուրեմն ակադե-մական աթոռքն ոչ մի հրապոյրք չունելով իմ աչքումս, ցանկալի ևս չկարէ լինել ինձ։ Այսուհետև միակ ցանկութիւնս է՝ յանդորր ու ան-ցուցանել զմնացորդ կենացս, ան-վրդով հոգւով նուիրել զանձս գի-տութեանց՝ քննութեան և խուզար-կութեան [illegible] դիմի ուսումնական խնդիրս թէ՛ բա-նասիրական, թէ՛ պատմաբանական, թէ՛ հնախուզական և թէ այլս զայս-պիսիս։

Այս տարի դիտաւորութիւն ու-նիմ ճանապարհորդելոյ ընդ Իտա-լիա և ընդ Ֆրանսիա։ Միտք ունիմ տեղի ընակութեան ընտրել ինձ հա-մար կամ ի Ֆլորենսիա, կամ ի Պա-րիս։ Բարեխառնութիւն հարաւա-յին օդոյ կարեւոր և օգտաւէտ է արդէն հնացեալ և մաշեալ ոսկե-բացս, այն ինչ հիւսիսային սառնա-շունչ ցուրտն անտանելի է իմ վասն։

Կարծեմ որ սակաւատող նամակ մի ուղղեալ առ իշխան Սիմոն Դա-ւիդովիչ Աբամէլէք-Լազարեան ա-ւելորդ լինելոց չէ, յուշ ածելով նմա զՁեր միջնորդութիւն ուտէացի մանկանց մասին, վասն ընդունելոյ զնոսա ի Թիւս ճրիավարժ աշակեր-տաց Լազարեանց ճեմարանի։

«Մշակի» համարների մէկի մէջն կարդացի, որ Խորէն արքեպիսկո-պոսն Նարբէյ զեղիականն Հոմերի թարգմանում է յաշխարհիկ լեզու և թէ առաջին մասն արդէն պատ-րաստ է և հրատարակուած «Մա-սիսի» մէջ։ Եթէ ճշմարիտ է այդ լուրդ, ապա խնդրեմ ծանօթ առ-նել զիս այդ թարգմանութեանդ, որ շատ հետաքրքրական բան մի պիտի լինի։

. . . . . .

. . . . . .

Արդոյ և պատուական Նորայր Բիւզանդացւոյն խնդրեմ մատու-ցանել զիմ խորին և անկեղծ յար-գանքս։

Խոնարհ ծառայ Ձեր

Մկրտիչ Էմին

Պու մէքթուպ պիզճէ դաեէթլէ ճալիպի տիգգաթ օլուպ, պիր չօգ նօզթաի նազարլար իլէ էհէմմիյէ-թի վարտը, էվվէլա տիգգաթա շայեան օլան չէյ, միմմիյէյհ զա-թը միւհթէրէմ Մկրտիչ էմին է-մին էֆէնտի, պիթիւն էօմրիւնիւ գրաբար լիսանընճա թէզգրգաթ վէ թահարրիեաթ իճրասը յլա կէ-չիրմիշ, վէ հաթթա լիսանը մէզ-քիւրտէն միլլէթիմիզին քիթապէթի աթիգասը ասարը պէրկիւղիտէսի-նին պիւեիւք ղըմմընը Ռուս վէ Ֆը-ռանսըզ լիսանլարընա թէրճէմէ իյ-լէմիշ օլտուղու հալտէ, միւսինն տեր [illegible] ատպասեան կիպի քէնտի վագթինին լիսանընը վէ գալէմինի լէթաֆէթի քեամիլէսիյլէ պիլա թաղեիր ասդլամըշ, վէ ասլա էօյլէ ուեաբ ույմագ լիսան մատա-լարընը գատպուլ իյլէմէմիշ տիր։

Մանիէն իշպու մէքթուպուն միւն-տերիճ պուլունտուղու հավատա-սաթ, միլլէթիմիզճէ շայեանը տիգ-գաթ վէ ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթի հայիզ պուլունմագտա տըրլար, էզ-ճիւմէ Ռուսիա ագատէմիասը ապա-սընտան օլուպ, էրմէնի լիսանընա քեամիլէն աշինա օլտուղու կիպի, տահա նիչէ շարդ լիսանլարընճա մանիւմաթը թամմէսի պուլունան Մ. Բրոսսէ նամ մէշհուր Ֆրանսըզ ա-լիմին վէֆաթը խապէր վերիլմէքտէ օլուպ, ագատէմեայը մէղքիւրե միւմանիլէյհին եէրինէ եա Մկրտիչ էմին էֆէնտինին վէ եախօտ Պատ-կանեան Աւժ. տէր Գաբրիել հայ-ըն մախտումի Քէրովբէ էֆէնտի-նին ինթիխապընը թէնսիպ կէօր-միւշ, վէ ինթիխապ օլունանճագ պիր զաթտան էվվէլա մահրէմանէ սու-րէթտէ մէէմուրիյէթի մէղքիւրե-եի գապուլ իտիպ իյլէմէեէճէկինի սիւալ իյլէմէք ագատէմիա ուսու-լինտէն պուլունտուղունան, Մկըր-տիչ էմին էֆէնտիյէ տախիշու խու-սուս սիւալ օլունտուգտա, միւմա-յիլէյհ քէնաճինին պու մէէմուրիյ-եէթի գապուլ իտէմեէեճէկինի պէ-եան իլէ, սէնէվի օն պին ռուպլի թախսիսաթտան վագ կէչմիշ, վէ քէնտի եէրինէ Գրօֆ. Քերոբէ Պատ-կանեանընն ինթիխապընը թավսիյէ իյլէմիշ տիր։

Շիւբհէսիզ Ռուսիատա տոհա նիչէ ագատէմիա աղալըղընա չա-եէսթէ Ռուս վէ Աղմանիայը ալիմէր պուլունմագտա իտէ տէ, Մկրտիչ էմին էֆէնտի պիթիւն Ռուսիատա պիրինճի էհլի շարդ թանըլմըշ օլ-տուղունտան, միւմանիլէյհին թավ-սիյէսի իւզերինէ ՊԻԹԻՆ ՄԻԼ-ԼԷԹԻՄԻԶՏԷ ՊԻՐԻՆՃԻ ՏԷՅԹ. Օ-ԼԱՐԱԳ պիր էրմէնինին ագատէմիա ապասը օլտուղունու. եագընն կիւն-տէ կէօրմէկէ միւէսսէր օրանճաղըզ։ Օլ մէշհուր միւսինին միւհթէրէմ Մկըրտիչ էմին էֆէնտի իսէ մէէ-մուրիյէթճէ իշղալաթտան պիւ-թիւն պիթինէ չէքինիպ, անճագ-քէնտի սէվկիւրիւ էրմէնի լիսանը-յա չայրմագ իւզրէ ինթայիսաա եա-խօտ Ֆրանսաա կիտէճէկինտէն, քիմիագէթի աթիգամըզդան տա-հա նիչէ էսէրլէրի էլրօբա լիսան-լարընա թէրճէմէ իտէրէք, միլ-լէթիմիզէ եէնիտէն եէնիեէ խըտ-մէթլէր իյֆաեա հիմմէթ իյլէեէճէ-կի վէ պէօյլէճէ քէնտի իսմ ու շէօհրէթինի պիր գաթ տահա էպէ-տի գըլուճաղը պէտիհի տիր։

Մկրտիչ էմին էֆէնտինին էն մէշ-հուր էսէրի Մովսէս Խորենացինին

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳՐՋԱՐ

կէօմէկինի . . . —տէտի մէրգում իխթիեար, —արթըգ չամաշըրճ-եա բարա վիրմէքլիք սըգընտըսը-ընտան տախի գուրթուլմուշ օլտու . . . —չիմոի պունուն եանլարընը պէս-լէմէլիյիմ . . ։

Մէրգում պունլարը սէօյլէտի-կիյլէ պէրապէր, ճէնազէնին տէօրթ թարաֆընա թալաշ տօլտուրտու։

—Թապութու գաբաեաեը՞մ մը, —տէյի սիւալ իթտի մէրգում տօգ-թօրա։

—Էվվէթ, գաբաեապիլիրսինիզ։

Պապա Լահիր դաբաղը գաբա-տը, վէ օն իքի թանէ գատար տա-խի ուզունճա վէ իրի պաշը չիվի-լէր իլէ չիվիլէտի։

—Իշթէ պու իշտէ պիթտի . . . —տէտի մէրգում, —վէ բէքքտէ թէմիզ օլտու, պու ճիհէթլէ քէն-տիմի մէահ իտէպիլիրիմ . . ։

Տօգթօր ժօսլէն թէքրարէն եօ-գարը խասթախանէեէ չըգտը, վէ նիւմէրօ 7տէ պուլունան գարեօլա-նընն եաֆթասը իւզրինէ, վէ Պլանշ-թոնուն իսմի ալթընա, եօլԷ-ԽԷ-տէյի եաղտը, թարիխէ վագ իթ-տի, իմզալատը, վէ մէզքիւր եաֆ-թաեը, մահպուսխանէնին գուեու-տաթ օտասընա թէսլիմ պիրլէ,

—Պիր ճէնազէ վար տըր գայտ օլունաճագ . . . —տէտի մուգայ-եիտէ, —մէրգումուն իսմի Պլանշ-թոն տուր . . ։

—Հա՛, էվվէթ, զաղապուլլահընն պիրի իտի, օն սէնէ բրանկապէնտ օլմագլըգ հիւքմ ու իլամընը կի-յինմիշ իտի . . . օ տէյի՞լ մի։

—Էվվէթ, թա քէնտիսի . . ։

—Ալլահ սէլամէթ վիրսին էօյլէ իսէ, — վարսըն էօյլէ պէլալարընն պիրի տահա էքսիք օլսուն . . . — լաքին, տահա չո՛գ տըր, տարօսու օնլարա։

—Նէ՞ վագթի տէֆն իտիլէճէք տիր պու։

—Եարընն սաաթ տէօրթտէ։

Պունտան սօնրա տօգթօր ժօսլէն Մէնթ-Ուէն եօլունու էլէ ալտը, վէ օրատա իսէ քէնտիսինի, տէօրթ կէօզ իլէ պէքլէմէքտէ իտիլէր։

Գօրա իլէ ժան Բընօեու պիրլիքտէ պուլտու, մէրգումար մէրգում-մա, նէ եաբաբզընը կէօղ իշարէթիլէ սիւալ իթտիլեր։

—Հէր շէյ պիթտի թամամ օլ-տու . . . —տէյի ճէվապ վիրտի մէրգում, մէրգումանընն իշարէթլէ օլան սիւալլերինէ գարշըլըգ օլա-ղագ։ —Նա՞սըլ, իսթէտիկինիզ կի-պի եաբապիլտինի՞զ մի, —տէտի կէրմիյէէթ իւզրէ Գօրա։

—Շիմտիյէ գատար օլան իշլեր բէք սըրասընտա տըրլար, էֆէնտի։

—Ճէնազէ եա՞ըրն մը տէֆն իտիլէճէք սիր։

—Էվվէթ, եարընն սաաթ տէօրթտէ։

—Ահապա գա՞նդի գապրիսթան-տա տէֆն իտէճէքլեր տիր։

—Փարիս մահպուսխանէլերինտէ վէֆաթ իտէնլերի, տտէթտէն օլ-տուղու իւզրէ, դանդի դապրիս-թանտէ տէֆն իտէրլեր իսէ, անը տախի, պիրթապի օրատա . . . — պէսպէլի Բէր-Լաշէզ դաբրիսթա-նընն ումումա այիտ պուլունան մահէլլինէ։

—Էօյլէ իսէ, օնտան սօնրասընը-տա սիզ պանա պըրագմալըսընըզ, —տէտի Ժան Բընօ։

—Պէնտէ պիրլիքտէ պուլունմա-լըեմ, — տէտի տօգթօր Ժօսլէն։ — Զիւնքի, հիչ պիր եանլըշըզ վուգու պուլմամագ իչին, եարընն թապութուն իւզերինէ մրխլանտաճագ օլան նիւմէրօ եաֆթասընը կէօս-թերմէլիեիմ . . ։

* * *

Լէօբօլ, Մէնթ-Ուէն քէօշկիւնտէ իճրա իտիլէն զիյնէթ վէ զիեաֆէթ-տէն սօնրա, պիրատերի Ժօրժ իլէ պիրլիքտէ Փարիսէ տէօնտիւկիւն-տէ, մէրգումէ իֆատէյի հալ ի-տէրէք, Մարի իլէ քէնտի պէյնին-տէ կէչէն միւպահասաթա տայիր հիչ պիր շէյ այէպ սէօյլէմիշ տէ-յիլ իտի։

Մէրգում, մէրգումէ կէնճ գըզ-տան իշիթտիկի լագըրարար իւզ-ըրինէ գալգինտէ ասղան իզթիրապ ու սէրտ ու էլէժի, եարընընգճա քէնտիսի չէքմէք իսթէմէքտէ փտի։

Մէրգում քէնտի սատէկի սու-ըէթտէ օլան, եանի չակիրտիք հա-լինէ մախսուս պուլունան օտասընա չէքիլտի քտէ, կիտիպ գարեօլասը իւ-զերինէ տիւշտիւ վիրտի իսէ տէ, պիր տիւրլիւ ույգուսու կէօթիւր-մէտի։

Մարինին սէօյլէտիկի լագըրար-լարընն քեաֆֆէսի, պիր պիրի ար-գասընտան խաթրընա կէլմէքտէ, վէ խէլէճանը ազիմինի մուճիպ օլ-մագտա իտիլէր, չիւնքի, մէլ գու-մէնին օլ մէրթէպէ էնտիշէսինի վէ գօրգուսունու մուճիպ օլմագտա օ-լան ասըլ սահիհ սէպէպին նէ օլ-մասընա, գաթան ագլ ու ֆիքր իրտիրէմէմէքտէ իտի . . ։

Գարմագարըշ հէզարանէվի թէ-ֆէքքիւրլէր մէրգումուն ֆիքրինի իսթիլա իթմէքտէ օլուպ, հէր նէ գատար պիր նէթիճէ չըգարմագ-ըշա չալըշմագտա իտի իսէ տէ, հիչ պիր միւսքիթ քէօշէսինի թու-թամամագտա իտի։

Ագըպէթքեար ֆիքրինի տէօն-տերիպ ասլաշտըրըպ եօրուլտուգ-տան սօնրա, իհթիմալէ եաղընն եա-լընըզ պիր խուսուսա, քէնտինճէ գարար վիրմէքլիկէ, եանի, հէր նէ գատար Մարի ինքեար իթմէքտէ իտի իսէ տէ, օլտա օլտա, պունտա մութլագա պիր ըագըրպ գօրգու վէ թէէսիրի պուլունմագտա օլմա-ը տըր տէյի չիւբհէ իյլէմէքտէ իտի։

Հէր հալտէ պու իշտէ, պիր ըա-գըրպ վար տըր, վէ Մարի մէրգու-մու սէվմէքտէ տէյիլ իսէ տէ, մէր-գումէ մէրգումուն գօրգուսուն-տան նաչի, պանա պու եօլտա թավր ու լիսան իսթիմալինէ, ըէնտինճէ պիր մէճպուրիյէթ հիսս իթմէքտէ օլմալը տըր տէյի տիւշինմէքտէ իտի։

Լաքին, պու ֆիքրի տախի, թախ-մին վէ կիւմանտան իպարէթ պու-լունմագտէ օլտուղունան, թա-պիսթիյէ թահգրգա միւհթաճ ի-տի, վէ կիւճլիքտէ իշթէ պունտա իտի, վէ ֆիլվագը էկէր չիւբհէսի տօղրու չըգար իսէ, մէզքիւր կիւճ-լիք եալընընը պիր օլմաեաճագ իտի, իյլա հէմ մէրգում բագըրիպին քիմ օլտուղունու պիմէքլիք, հէմ նիյ-եէթ ու մէրամընա գարշը կէլմէք-լիք, վէ հէմտէ վիրէպիլէճէկի զա-բարընն էօնիւնիւ ալմագլըգ իգթի-զա իթմէքտէ իտի։

Լէօբօլ քէնտի քէնտույէ պու միւշքիլաթը գուրուպ կէօզլերի էօ-նիւնէ կէթիրմէքտէ իտի իսէ տէ, պիթթապի հայլինէ պիր տիրլիւ միւգթէտիր օլամամագտա իտի։

Մէրգում կէօզլերինէ ույգու կիրմէքսիզին սապահլատը, վէ սաաթ սէքիզ տէյինճէ գալգը վիրտի։

Մարինին քէնտույէ վիրտիկի պիր թէնպիհ վէ եախօտ պիր նասիհաթ եանի պաշդա պիր շէյ աիւշինմէ-յիպ, իյլա տէրսի իլէ մէշղուլ օլա-բադ չալըշմասընը մաթլուպ իյլէմէ-սի խասթընա կէլտի։

Մէրգումէնին մէզքիւր թէնպի-հինի պիլ իթաաթ իճրա իթմէք իսէ

երմէնի թարիխինին Ռուս լիանքնա թէրճէմէսի տիր քի, միւմանիլէյհին պու թէրճէմէսի, կէրեք Վէնէտիկ միաբանութիւնու վէ կէրեք էճնէպի ալիմիէր թարաֆընան վուգու պուլան թէրճէմէլէր միեանքնատա հէրսինտէն միւքէմմէլ ատտ օլունմագտա աբը։ Էֆէնտիեի միւմանէյհին պու թէրճէմէսինտէ իհրաղու պէեան իլէմիշ օլտուղու միւլահազաթ իլք տէֆա քէնտի գալէմինտէն վիճուտ ալմըշլար աբը։ Պունտան մատտա միւմանիլէյհին ճիւմլէի ատտարը մէմմուհէսինտէն պուլունան շարականքն Ռուսճա թէրճէմէսի տախի ումում միլէթիմին քէմալի թէշէքքիւր վէ մէմնունիէթլէ եատիլէմէսինի շաեէսթէ պուլունան ատարտան տըր, չիւնքի թէրճէմէլի մէղքիւրէ սաեէսին. տէ, Ռուս ըէհապիյնինին քիլիսէմիղճէ մէվճուտ օլան պիր թագըմ էֆքարը պաթըլէլերի չիւրիք պինատը տէվրիմիշ, վէ շու էսէրին նէշրի օլ գատտար թէէսսիրի մուճիպ օլմուշ տուր քի, Մոսկուա մէտրոպիլիտի կէչէն սէնէ կէլիպ շախսէն քէնտի թէհայեիւր ու թէշէքքիւրիւնիւ Մկրտիչ էմին էֆէնտիյէ արղ ու թագտիմ իլլէմիշ տիր։

ԹԱՂՈՒՄ ՅՈՑՍԻ

Նուշի ալերով աղջիկներ
Օ՛ն, ահա գարուն ձիւնի պէս
Նշենին ունի ծաղիկներ
Եւ կը զարդարուի նման ձեզ։
Ոչ տերև ոչ գօս կերևի
Բիծ ու փուշ չիկայ իր վրայ
Կը փայլի լուսով արևի
Զեփիւռով իր բուն կերերայ։
Նայողին կուտայ թև ու յոյս
Մօտողին ուէտ և երաշ
Քաղողին իղձեր նորաբոյս
Թշուառին սփոփող նուագ։
Սիրողին հապա։—Տեսիլ վէհ
Տեսիլ անաղօտ օրերու՝
Ուր կը բեկբեկի և նուէհ
Եւ երանութիւն սիրելու։
Աղջիկներ, օ՛ն ահա գարուն
Բնութիւն կուտայ հրաւէր
Երբ ծաւ կերևի զարդարուն
Պէտք է փարատին մեր ցաւեր։
Արևի հետ պէտք է բորբոքի
Վայելքին ծարաւ, և սիրտեր
Դուրս բերեն ուխտեր կաթոգի։
Կեանքիս հոսանքէ դէպ ի սեր
Սէրէ զրկուած կամ սիրով
Պիտի հոսի այն մի մռունչ
Թող հոսի ուրեմն իղձերով
Վայելքներու մէջ անապակ։
Թող հոսի խինդով և երգով
Թող բացուին սիրտեր սիրալիր՝
Բնութիւն կը՝ոտ, —միշտ վերքով
Դու հոգի ծնունդ, մի հալիր։
Երակներու մէջ նոր արիւն
Եռուն հիւթի պէս թող հոսի
Ոգիներ սիրով թող հարին
Դաշտի վրայ ենք, ոչ փոսի։
Մեր առվն օր մը պիտի գայ
Այս փոս իր անհուն անդունդով
Պիտի գլորինք անդդայ
Պիտի կորսուինք սերունդով։
Բայց հիմա դաշտի վրայ ենք
Ոչ ամպ կայ և ոչ մութ նշան
Ծաւ և բոյս կուտան որ պարենք
Հոս անոյշ կուտայ մեզ շուշան։

Ս. Ոսկանեան

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ ՎԷ ՄԻՒՃԹԷՄԷԱԻ ԱՄԷՐԻԳԱ

Ինկիլթէրրա տէվլէթինին խարիճիեէ նէզարէթի պու տէֆա Բանամա գանալընքն պիթարաֆլըղը վէ պու հագգա Միւճթէմէաի Ամէրիգա ատպզգ խարիճիեէ նազրը Մ. Պլէյն թարաֆընտան օլունան միւմանէաթ հագգընտա մէվճուտ պուլունան մէքեաթիպի տիբլոմաթիգըյեէեի բարլամէնթօեա թագտիմ իլլէմիշ տիր։ Պու մէքեաթիպ լօրտ Կրանվիլլ թարաֆընտան Ինկիլէրրանքն Վաշինկթօն սէֆիրի Մ. Վէսթէ քէշիտ օլունան իքի գէթա թէլէկրաֆնամէ ալընան միւրէքքէպ պուլունմագտա տըր։

Պունարտան պիրինճիսի կէչէն յունվար աեընքն 14 իւնատ չէքիլնամէնին սոնունատա, Ամէրիգատա պուլունան մէմալիքի իչին, Բանամա գանալընտան չարուգ պիր կէչիտին, միհթէմէտի Ամէրիգա պատտար Ինկիլիզ հիւքիւմէթինճէ տատխի մուհիմմ օլտուղունու տէրմէեան իլէ, Բանամա գանալընքն քիւշատընքն տէյիլ եալընըզ միւճթէմէտի Ամէրիգա, պիթիւն մէտէնի միլլէթլէր իչին արզու օլունան մէվատտան պուլունտուղունու վէ պինապէրին մէղքիւր գանալըն գէմթրօլունա հիչ պիր տէվլէթին հագգը օլմատըղընը պէեան իլլէմիշ տիր։

ՏԱԼՄԱՑԻԱ ՎԷ ՀԷՐՍԷՖ ԳԱՐԸՇԸԳԼԷԳԼԱՐԸ

Նուվէլ Բրէս Լիպրը ղազէթասընա վարիտ օլան պիր մէքթուպա նէզարէն, Տալմացիա իսեանճբլարը գուվվէթտէն տիւշմիւշ օլուպ գավկատան չէքիլմէքլիկէ նիեէթլի պուլունուեօրլար իմիշ։ Գաթթարօ էթրաֆընտա, էրպապը իխթիլալ սերկերտէլերի, Ավսթրիա հիւքիւմէթի իլէ մուխապէրատա կիրիշմէք իչին, Հէրսէքլի իխթիլալճբլարտան այրըլմաղա պիր վէսիլէ արամագտա տըրլար։ Գարատաղըն բէսմի ղազէթասը բրէնս Նէգիթանքն բահթանթընա ավտէթ իլլէեէճէկինի պէեան իթտիկի սըրատա, միւշարիլէյհին քէնտի թէպասընա իխթիլալա ասլա գարըշմաեբպ պիթիւն պիթիւնէ պիթարաֆանէ տավրանմալարընը թավսիյէ իտէճէկինի խապէր վէրիեօր։

—

Սէն-Բէթէրսպուրկտան քէշիտ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէեէ նէզարէն, Ռուսիա օրտուսու ժէնէրալլարընտան պիրի Ռուս կէօնիլլիւլէրինտէն միւրէքքէպ միհիմմ պիր գօլուն գօմանտասընը տէրիւհտէ իլլէմիշ օլուպ, պունլար դարիպէն Հէրսէք էրպապը իխթիլալըյա պիրլէշէճէքլէր իմիշ։

—

Մահը հալին 15ի թարիխիյէ Վիէննատան Բարիսին էնթանսիժան ղազէթասընա քէշիտ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէ պիթիւն Հէրսէքլի մահպուսիյինին գուրշունա տիզիլտիքլէրինի խապէր վէրիեօր։

—

Մօսգուտատան 16 փետրվար թարիխիյէ վասըլ օլան պիր թէլէկրաֆնամէեէ նէզարէն, շէհրի մէղքիւրտէ, էրպապը իխթիլալ իլէ իշթիրաքէն հարաքէթ իլլէմէք իւզրէ, պիր կէնիւլլիւ միւֆրէզէսի թէշքիլինէ միւպաշէրէթ օլունմուշ տուր։

—

Օրահօվատա իտարէի էօրֆիյէ նէշր օլունմուշ տուր։ Բիզանս էսկիսինին քեաֆֆէսինին սիլահլարը թօբլանըմշ տըր։ Զէթինէտէն քէշիտ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէեէ նէզարէն բրէնս Նիգիթանքն սէրվէթի, էրպապը իխթիլալ թարաֆընտան սիրգաթ օլունմուշ տուր։

—

Թրէպինժէաէն ալընան թէլէկրաֆնամէլէրէ նէզարէն, ախիրէն Պիլէքին ճէնուպ ճիհէթինտէ վաղը Միրիլովիչտէ էրպապը իխթիլալ սէրկէրտէլէրի պիր մէճլիս ատտ իլլէմիշլէր տիր։ Բիվտեէթ օլունտուղունա կէօրէ պու մէճլիստէ հիւճիւմտէն ոարֆը նազար օլունուպ շիմտիլի միւտաֆատա իլէ դանատթ օլունմասընա գարար վէրիլմիշ, վէ անճագ տիւշմէնին էրզագ արապալարընքն զապթը իլէ թէլէկրաֆ խաթթլարընը տախի քէսմէկէ էքսէրիյեէթի տրա հասրլ օլմուշտուր։ Հարաքեաթը հարպիյեէ էօնիմիւզտէ քի իլք պահարտա պաշլանընլաճագ, վէ օլ վագրթ էրպապը իխթիլալըն պիւեիւք գըսմը, Գօվաչէվիքսին թահթը իտարէսինտէ օլարագ, Պիլէք օրմանընտա թօբլանմշ պուլունաճագլար տըր։

—

Թրէպինժէաէն ալընան թէլէկրաֆնամէլէրէ նէզարէն, ախիրէն Պիլէքին ճէնուպ ճիհէթինտէ վաղը Միրիլովիչտէ էրպապը իխթիլալ սէրկէրտէլէրի պիր մէճլիս ատտ իլլէմիշլէր տիր։ Բիվտեէթ օլունտուղունա կէօրէ պու մէճլիստէ հիւճիւմտէն ոարֆը նազար օլունուպ շիմտիլի միւտաֆատա իլէ դանատթ օլունմասընա գարար վէրիլմիշ, վէ անճագ տիւշմէնին էրզագ արապալարընքն զապթը իլէ թէլէկրաֆ խաթթլարընը տախի քէսմէկէ էքսէրիյեէթի տրա հասրլ օլմուշտուր։ Հարաքեաթը հարպիյեէ էօնիմիւզտէ քի իլք պահարտա պաշլանընլաճագ, վէ օլ վագրթ էրպապը իխթիլալըն պիւեիւք գըսմը, Գօվաչէվիքսին թահթը իտարէսինտէ օլարագ, Պիլէք օրմանընտա թօբլանմշ պուլունաճագլար տըր։

—

Ավսթրիա տէվլէթի թարաֆընտան ըէսմէն իլան օլունտուղունա կէօրէ, պիր ատքէր գօլու Մօսթարտան վէ Նէվէսիյնէտէն հարէքէթ իթմիշ օլուպ, Զիմիէ տաղը իւզէրինտէ պուլունան օվալարտա իճրայի վազիֆէ իլլէմէքտէ տիր։ Պիմիէհօս, Գուլա, Պախթէլէվիա վէ Բրիէվօրագ չէհիրլէրինին էթրաֆընա իսթիհքեամաթ ինշասը իչին էմրի մախսուս իթա օլունմուշ տուր։

Զակօրիէ, Ի.լոզ, Պօրդ, Սիւզլէնիգա, վէ Բրանինատա էշգբեա միւֆրէզէլէրի թօբլանմըշլար, վէ մանհուլսթը մէղքիւրէ էթրաֆընտա հայատտարուգ իճրա իլլէմէքտէ օլտուղլարընտա տայիր վուգու պուլան չէյիա քէսպիսքհէթ իլլէմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Մինիսթէլիֆ մահէլլէրտէ պուլունան օրտուկեաղար արապասընտա մուխապէրաթ, տարէր գօլարը,յա թահթը թէէմինէ ալընմշ տըր։

Մահը հալին 12սինտէ էրպապը իխթիլալ Կրէպէն վէ Լէտենիչէեէ եագլաշմագ իսթէմիշլէր իսէ տէ, շու հարէքէթլէրի սէմէրէսիզ գալմշ տըր։ Մէղքիւր մէվգբլարտա շիմտի իսթիհքեամար ինշասընը օլունմագտա տըր։

Ֆնէզլագ գուրպինտէ վաղը Ֆօլնիեէ օրմանը էշգբեա թարաֆընտան աթէշէ վէրիլմիշ տիր։

Թբընօվա ճիհէթինտէ պուլունան էրպապը իխթիլալ միւֆրէզէլէրի, ատաքիր իլէրլէտիքճէ, կէրիեէ չէքիլմէքտէ տիրլէր։ Թբընօվատա մահը հալին 10ունտա էշգբեատան եիւղ գատտար զաեաթ վուգու պուլմուշ տուր։

Փետրվարըն 12սինտէ վէ 13իւնտէ Ֆօգա թարաֆլարընտա ատայլշ ատլա պօղուլմամշ աբը։

—

Սէն-Բէթէրսպուրկտան Թակպաթ ղազէթասընա վերիլէն հավատիսաթա նազարէն, վագթըյլա Զէրնաեէֆին Սրբոպ ատաքիրինի գօմանտա իլլէտիկի կիպի, ժէնէրալ Մգոպէլէֆին տախի էրպապը իխթիլալըն պաշընա կէչմէկէ նիեէթի օլտուղու սէօյլէնիլիեօր իմիշ։

—

Նուվէլ Բրէս Լիպրը ղազէթասընա Սէն-Բէթէրսպուրտան քէշիտ օլունան պիր թէլէկրաֆնամէեէ նազարէն, Զար հազրէթլէրինին թահ գուշանմասը զիյնէթի կէլէճէք սեպտեմբեր աեընա գատտար թէէխիր օլունմուշ տուր։

ՆԷՎԻՑԷ

Մ. Ալպերթ Տէլբիթ ատիտէքի վուգուաթը նագլ իլլէմէքտէ տիր։

Կիւնիւն պիրինտէ, Վիկթօր Հիւկօ պիր ազ տօլաշմագ իչին պիր արապաեա օթուրուպ, կիւտճէկի եէրլէրի կէզտիքտէն սոնրա, արապաճբեա քէնտիսինի խանէսինէ կէօթիրմէսինի էմր իտէր. Վիկթօր Հիւկօ իսմիյէ թէսմիեէ օլունան վարըշա վասըլ օլտուգտա, միւմանիլէյհ շարիի մէշհուր չէգարըպ արապաճընըն բարասընը վերիր իսէ տէ, արապաճ,

—Վիկթօր Հիւկօեու արապամտա թաշըմըշ օլմագ չէրէֆի պանա քեաֆի տիր տէեիպ, քէմալի սիւքիւնէթ իւզրէ աթընա պիր գամչը վուրուր վէ ոավուշուր։

Պունտան պիր գաչ կիւն սոնրա, Վիկթօր Հիւկօ եէնիտէն արապաեա օթուրուր, վէ հէր նասրլ իսէ եինէ այնի արապաեա բասթ կէլտիկինտէն, արապաճբ ատա պիր բարա պիլէ գապուլ իթմէք իսթէմէզ իսէ տէ, Վիկթօր Հիւկօ ճան սըզընթըսը այեամէթլէրի կէօսթէրէրէք, մէրգումու պիր ֆրանսըզ ալթսունու ալմագլըղա մէճաուր իլլէր։

Արապաճը լիրայը ալտըղը կիպի տօղրու Բաբբել ղազէթասընըն իտարէխանէսինէ կիտիպ, քիւշատօլունմուշ օլան իեանէ տէֆթէրինէ հէտիյէ թարղըյլա գայտ իթտիրիր։ Հիւկօ պունու իչիթտիքտէ — Վա՛յ չէյթան արապաճը վա՛յ, տէյու նիտա իտէր, նէ՞ եաբմաեբլըմ քի պու ատամա խօշ կէօրիւնէեիմ, տո՛ւր շունու պիր տէ թատամա տավէթ իլլէեիմ, տէր, վէ իրթէսի կիւնիւ արապաճբէր սուֆրասընա տավէթ իլլէր։

—

Գօճասը դաեէթ թէրպիյէսիզ պիր ատամ օլան, գատընքն պիրի, իթալեա տախիլինտէ իթմիշ օլտուգլարը ոէյեահաթտան հէնուզ ավտէթ իլլէմիշ պուլունտուղունտան, մուհիպպէլէրի եօրճուլուգ հագգընտա սիւալլէր իրատ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, պունլարտան պիրի,

—Էնտի սէյեահաթընըզտա էն զիեատէ նազարընըզը ճալիպ օլուպ կէօզիւնիւզէ վուրան չէյ նէ՞ տիր, տէյի սորտուղունտա, դատրն,

—Գօճամ, տէյի ճէվապ վերմիշ տիր։

—

Կիւյ-Պօլլար պիր կիւն ահբպասընտան պիր պանքէրէ վիզիթա վերմէկէ կիթմիշ իտի, պանքէր քէնտի եազըճբլարընը միւմանիլէյհէ թագտիմ իտէրէք,

—Իչթէ Մ. Ալֆրէտ պէնիմ սաղ գօլում, վէ Մ. Կիւսթավ սոլ գօլում, տէտիքտէ, Կիւյ-Պօլլար պիր թավրը ագիլանէ իլէ, —տէմէք քի օնլար տիշարը չբգարլար իսէ գօլսուզ գուլագսըզ գալըրսընըզ, տէմիշ տիր։

—

Ժ... նամ տէլիգանլը ղաեէթ թամաքեար պիրիսի օլուպ, քէնտի սէվկիլիլիւ լիրալարընը տիւնեատա հիչ պիր շէյ իլէ տէեիշմէք իսթէմէմէքտէ իտի. մէրգումուն պիրատէրի պիր կիւն գարընտաշընքն ահվալինտէն պահս իլլէտիկի սըրատա, —օ նէ՞ ֆիթնէ, նէ՞ շէյթան շէյ տիր օ, ճանընը վէրտիկի կիւն պիլէ, պէտէլինէ պիր սէնէտ թալեպ իլլէեէճէք տիր, տէմիշտիր։

—

Մէկ ամերիկական լրագիր հաղորդում է, որ ամբողջ երկնագնտի վրա 34,274 լրագիրներ և պարբերական թերթեր են հրատարակվում 10,600,000,000 օրինակ քանակութեամբ։ Եւրոպայում հրատարակվում են 19.557 լրագիրներ, Հիւսիսային Ամերիկան երկրորդ տեղն է բռնում —12,000, Ասիայում—775, Հարաւային Ամերիկայում—609, Աւստրալիական Ասիայում—661 և Աֆրիկայում—132։ Այդ լրագիրներից 16,500 անգղիական լեզուով է հրատարակվում, 7,800—գերմանական լեզուով, 3,850 ֆրանսիական և 1,600-ից աւելի սպանիական լեզուով։ Իւրաքանչիւր օրդ.դուրս են գալիս 4,020 հրատարակութիւններ, շաբաթը մէկ անգամ և աւելի պակաս—8,508։

(Մշակ)

—

Նորերումս Պէնգամում, Լոնդոնի մօտ, երկու մօրմոններ մոռացին քարոզել իրանց վարդապետութիւնը, յուսալով իրանց բաղմակնութեան նկարագրութիւններով գրաւել անգլիական փոքրիկ քաղաքի գեղեցիկ սեռը։ Բայց նրանք սաստիկ սխալուեցան։ Հէնց որ նրանք բացատրեցին, թէ բանը ինչումն է, իսկոյն ունկնդիրները բարձրացան էստրադի վրա և սկսեցին ծեծել քարոզիչներին, պատռտեցին նրանց շորերը, գլխարկները գցեցին և առհասարակ լաւ քօթակ տուեցին։ Թշուառ քարոզիչները փախուստ տալով հազիւ կարողացան ազատվել այդ կրիտիկական դրութիւնից։ Հազիւ թէ նրանք կրկին անգամ համարձակվեն զարգացնել իրանց թէօրիաները անգլիական հասարակութեան առաջ։

(Նոր)

ԻԼԱՆԱԹ

Խայրաթը չէրիֆէ իչին տօղսան եէտի սէնէսի իպթիտասընտան տօղսան սէքիզ սէնէսի շուպաթը զաեէթինէ գատար իւշ այ զարֆըն. տա ֆէրշինէ լիւզում կէօրիւնէճէք միգտար ճէտիտ գուրշունլար իլէ հիյնի իգթիզատա զէվկ օլունաճագ աթիգ գուրշունլարը զէվկիյէ վէ ֆէրշիյէսի միւթէաքիւտինէ աեիտ օլմադ շարթը, վէ միւնադասա բուսուլասընտա մուհարբէր շէրաիթի սարբէ իլէ պէրապէր, իշպու շուպաթը բումինին ան իւչինճի ճումատ իրթէսի կիւնիւ միւնադասաեա գօնուլաճաղը միսիլլու, Հիճազ իչուն լիզումի օլան պին իւքի եիւզ էլլի գբյէ խամ պալ մումունուն տախի քէզալիք եէվմի մէզքիւրատ միւնադասասընա միւպաշէրէթ օ. լունաճաղը ճիհէթլէ իթայէ թալիպ օլանլարըն էվգաֆը հիմաեուն մէճ. լիսի իտարէսինէ կէրմէլէրի, վէ խամ պալ մումու թալիպլերինին նիւմունէ կէթիրմէլէրի։

10 Շուպաթ 97 1—3

Ա.յոբն վիլսեէթի տոխիլինտէ Գօճէթին գազասընտա քեային գբյրադ վէ սէնքի ասեապ թաշլարընը աէօրթ սէնէ միւտտէթ իյմալ վէ իտարէ իթմէք, վէ սէնէվիսինէ լուսապէթ իտէն միգտարը օն իքի թագոիթաէ թէէսիեէ գբլընմադ իւզրէ, իքի պին գբրդ լիրաեա մահէլինտէ թալէպի զուհուր իթմիշ, վէ տօղսան եէտի սէնէսի շուպաթընն երկիրմի իքինճի կիւնիւ գաբարը գաթիսի վիրիւէրէք, երկիրմի պէշինճի կիւնիւ իհայէ գբլընմասը մուգաբրէր պուլունմուշ օլտուգունտան մէզքիւր թաշլարա պէտէլի մէզքիւրատան զիեատէեէ թալիպ օլանլարըն մալիեէ խազինէեի ճէլիլէսինտէ Օրման վէ Մէատին մէճլիսինէ, վէ թաշրատա մէրքէզի միւսեէթէ միւրաճաաթ իլլէմէլէրի իլան օլունուր։

9 շուպաթ 97

Էմլաքը հիմաեունտան Ըխլամուրտա վագբ գազինո իլէ, Քեազբտխանէտէ Սիլիհտար ագա չաեը. ըը գարշըսընտա եաբաղը թաթհիրի մահէլլի, տօղսան սէքիզ սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթիպարէն իճար խալէճէկինտէն, թալիպլէրինին, իշպու շուպաթըն երկիրմի իւչինէ գատար խազինէեի խասայի հիմաեունա կէլմէլէրի։

97 շուպաթ 3 *3—3

Էսրարը Փարիստէն վէ Թուճատան Գըզլարատան, Գալբագճըլար պաշը խարիճինտէ, Էտրինէլի Գէորգ ադանըն թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթքըմադտատը։

ՊԻՊԷՐՕՆ ՐՕՊԷՐԹ

ԵՐԱԽԱՆԵՐԸ ԵՐԻԷՔ ՁՅՈԳՆԵՅՆԵՐ

Աշխարհիս բոլոր բժշկական ագատէմեաներն վկայած են, որ Պիպէրօն Բօպէրթի հնարումէ Ի վեր, պզտիկ տըզայոց մէջ մահն 15 առ հարիւր նուազած է։

Վարչատրութիւն

Ոսկիէ, պատուոյ և մեծարժանաւորութեան պատուանշաններ շնորհուած են սոյն գիւտին։

Ընդհանուր վաճառատեղին է ՊՊ. Զէրվաթի և Դացէսի մթեբանոցն թիւ 6 և 7, Ատա-խան Ղալաթիա։

ԹՐՕԱՏ ՇԱՐԱՊԸ

Գալաթատա, միլլէթի էրմէնիեան Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէի դարուսու գարշըսընտա վագբ 21 Նիւմէրօլու Բումճա Նէօղոս ղազէթասը մաթպասասը ալթընտա միւսիւ Մանուսոս էվ գումբանեասը մաղազասընտա նէֆիս Թրօատ շարապլարը պուլունմադտա օլուպ, էվ մէզքիւր շարապարը իսթիմալ իթմէքտէ օլանլար իզհարը մէմնունիյէթի իթմէքտէ օլտուգունտան, էօյլէ պիր թագըմ հիյլէսի էվ եաբմա շարապլարա ալտանմադ իսթէմէեէն զաթլարընը, մէզքիւր մաղազաեա թէշրիֆլէրի տավէթ օլունուր։

Գարաքէօյ քէօրբիւսիւ իւզէրինտէ վագը պէշգահվէ սահիպլէրի օլուպ, աթիտէ վազը իմզա իտէնլէր, Պօղազ իչինէ, Գատրքէօյէ, Իսկիւտարա վէ ատալարա կէթմէքտէ օլան էհալիյէ իլան իտէրլէր քի, թրօատ նամ շարապը տէբօղլիթլէրի օլուպ, կէրէք սանտրգլար իլէ վէ կէրէք չիշէլէր իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

Համդի Էֆէնդի
Պիրինճի տայիրէ սահիպի
Օհաննես Ռոսէքեան
Իսկիւտար մէվգէֆի իչին
Դրէֆոր Տէրվէշեան
Ն. 40 գազինօտա
Օհաննես Ավետանեան
Գատրքէօյ խաթթընտա
Եռվանդէ Սամօղլու
Ատալար իչին

ՍԲՕՆԷՔ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա, Գալաթա սէրայ գարշըսընտա, Սբօնէք Նամբյլա չէօհրէթչուար օլան մաղազա միւթէպէր էհալիյէ վէ քէնտի միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր քի, կէրէք սանտրգ իլէ կէրէք չիշէ իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

Գօնսթանթէն Գօնսթանթինիտէն Պէշիքթաշ, պիւյիւք գազինո, Ն. 52, սապզ Քալօսի,

Թրօատ շարապընընն տէբօսու կէրէք սանտրգլա վէ կէրէք չիշէ իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա ֆիրուխթ օլունուր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԷՃԶԱՀԱՆԷՍԻ

Ն. վէ Ժ. Քանդիւք պիրատէրլէր

Մէզքիւր էճզահանէ, էճզալարընընն զայէթլէ խլսիկի վէ էճզայը քիմեէվիյէսի վէ ալա շարապլարընյա միւշթէհիր օլուպ, էհալիյէ իլան իտէր քի, կէրէք սանտրգլարընա վէ կէրէք չիշէլէր իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

ԳԸԼՊՈՒՐՆՈՒ

Մ. Տ. Տիվօլի միւթէպէր էհալիյէ իլան իտէր քի, Շարգ շարապլարը շիրքէթիյէ պիր մուգավէլէ ագտ իտէրէք, Ֆէնէր իչին, ֆապրիգա ֆիեաթընա թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՊՕՆ ՄԱՐՇԷՍԻ

100,000 գալէմ էմթաաեա միւթէրիւերիմիզին գօյայըզը իչին, իւլավէ իյլէտիք թրօատ շարապը, Գալաթա ֆիեաթընա ֆիրուխթ իթմէքտէյիզ։

ԷԲԻՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Օկիւսթ Թիթօս սահիպի, Գալաթատա Թրամվայ ճատտէսի տէբօ վէ ֆիրուխթ օլունուր թրօատ շարապը, ֆապրիգա ֆիեաթընա, սանտրգլար վէ չիշէլէր իլէ։

ՏՕՐԹԼՕՐ

ԱՆԱՆԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Մէքթէպի Թըպպեյէյի Շահանէ գուլադ, պօղազ վէ պուրուն էմրազը մուալիմի Տօղթէօր Անանեան էֆէնտի, պու տէֆա մահէլլի իզամէթինի Թարլա պաշը ճատտէսինտէ 21 Նիւմէրօլու քէնտի խանէսինէ նագլ իթմիշ օլտուգունու, վէ քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը, մահէլլի մէզպուրտա, հէր կիւն, սաաթ 4 է գատար թէտավի իտէճէկի կիպի, սաաթ 5 ատն 10 ա գատար տա, Պաղչէգարաուշտա, Կիւմրիւք սբրասընտա Նէմցէ բօսթախանէսինին իմթիհանընտա, Համիդգալին էճզախանէսինտէ պագտաճաղընը միւթէպէր էհալիեէ իլան իտէր.

Տօգքօր Ստեփան էֆէնտի Դաւիթեան, Իսթանպօլտա, Գալբագճըլար պաշը գարուսու խարիճինտէ վագբ բուգաչճը ֆուրունու պարշրսընտա պուլունան 13 Նիւմէրօ իլէ միրազդամ խանէտէ իգամէթի իթմէքտէ, վէ հէր կիւն էօյլէեէ գատար, եա խանէսինտէ, վէ եախօտ մէզքիւր խանէեէ եաղընօլան թրամվայ ճատտէսինտէ քեանէին Մահմուտիյէեէ վէ Սուլթանիյէեէ էճզախանէլէրինտէ պուլունաճաղը կիպի, էօյլէեէն սօնրա տախի, Եէնի ճամիի շէրիֆի հավլուսունտա սաաթին գարշըսընտա վագը Այլահվերտիեան էճզախանէսինտէ, վէ պիւյիւք կիւմրիւկիւն պարշըսընտա Իսպէշէրեան էճզախանէսինէ, Ագսէրայ ճատտէսինտէ Շագարճեան էճզախանէսինտէ պուլունմադտա, վէ էմրազը սայրիսէէն պաշդա, շիմտիյէ գատար քէսպի շէօհրէթ իյլէմիշ օլտուգու լավուլթաճըլըգ իլէ, իսուշիւք չօճուգլարա տայիր օլան խասթալըգլարա թագմագլըգ ամէլիեաթ վէ իճրաաթնա տէվամ իյլէմէքտէ տիր։

Գօսոֆա վիլաեէթի տախիլինտէ, Իւսքիւպ սանճաղընա թաբի, Էշթէպ գազասընտա տրապա եօլու իլէ Քէօրբիւլիւ շըմէնտբֆէր սթա. սիօնունա տօղուղ սաաթ մէտաֆէսի օլան Պիլէշինճէ գարիեէսինտէ քեային քիւքիւրթ մատէնի հասըլթընտան թէնէքէլէր տէրունինտէ մահֆուզ, օն ալթը պին գբյեէ խալիս քիւքիւրա իլէ, սէքիզ եիւզ էլլի պին գբյեէ քիւքիւրա ճէվհէրի մահէլլինտէ պիլ վէպն թէսլիմ օլունմադ, վէ տօղսան եէտի սէսէսի շուպաթընն նիհայեէթինէ տէկին եանի երկիրմի սէքիզ կիւնտէ գարարը գաթիսի վիրիմէք շարթը վէ շէրայիթի սաեիրէ իլէ, զուհուր իտէճէք թալիպինէ ֆիրուխթ օլունաճաղընտան, մէզքիւր քիւքիւրալէրին իշթիրասընա թալիպ օլանլարը, օրման վէ մատէն մէճլիսինէ վէ մահէլլինտէ մէրքէզի վիլաեէթէնէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

2 շուպաթ 97 **4—3

ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ԻՍԳԻԶԱՐԵԱՆ

ԳԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա, Էմթաա կէօմրիւկիւ գարշըսընտա քիւշատ իյլէտիկիմիզ 43 Նիւմէրօլու էզգախանէմիզ իչին քեաֆիֆէյի իլանլարըմըզը էվրօբատան հէնուզ ճէլպ իյլէմիշ օլուպ, քեաֆիֆէյ իսթիհզարաթըմըզը տախի, տիգգաթը թամմէ իլէ հաղրըլամըշ օլտուղուսընընը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւթէպէր էհալիմիզէ իլան իտէրիզ։

Մէվսիմ իգթիզասընեա, պալբգ եաղը խսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գաբրըզգ վէ պօղուլմուշ եաղլարտան իճթինապ իթմէք խսթէտիքլէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղուսմուզ Բէթերմօլէր ֆապրիգասընընն հալիս մօրինօ պալբգը էյլէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէքլերինի խալիսանէ պէեան իտէրիզ։

Իլաճլարընն եաբրմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմադտա օլտուղու կիպի, ֆէյսթաճա տախի, իտտարէ իտէպիլէճէկինտէն զէյատէ թալէպ իթմէմէյի քէնտի միզէ մէսլէք իթթիխաղ իթմիշ օլտուղումուզտան, թէշրիֆ իտէն միւթէրքլերին մէճմուն գալսճաղլարը պի իշթիպան արը։

Էճզա խանէմիզէ, մէմլէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Պ. Թիւրապեան էֆէնտի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, բագար կիւնլերինտէն մատտա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընա պագմագտա տըր, վէ կէօզ, գուլագ թապիպի տօգթօր Գու

թօմիրիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7½տան 9ա գատար գապուլ իթմէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգթօրլարտան տախի տէվամ իտէնլէր վարտըր։

Ց. ԻՍՊԻԶԷՐԵԱՆ

ՇԻՖԱ ԻԼԻՔ ՊԱՀԱՐՏԱ

WILHELM'S

ՎԻԼՀԷԼՄ

Ա.ՌԷՔՔԷՐԷՔ-ՌԷՔԷՔ-ՄԷՔ

ԳԱՆԸ ԹԷՄԻԶԼԷՑՈՒՑԻ Զ Ա Ց

ՖՐԱՆՑ ՎԻԼՀԷԼՄԻՆ

Թ Է Ր Թ Ի Պ Ի

Նայն Բէրլէնտէ էճզաճը պաշը

Մէզքիւր Զայ, նիքրիս իսէթինէ, օյնագ եէրլէրի սըզըլարընա, չօճուգլարընն տիգէրճէ վէ աեագլարճա զայիֆլիքլէրինէ, էսկի սանճըլարա, տայիմա թէշէնիշ իթմէքտէ օլան եարալարա, գըզըլ, գըզամըգ, վէ չիչէնէվինտէն օլան, վէ ֆամիլեատան ալընմըշ պուլունան խասթալըգլարա, վէ եիւզտէ վէ վիճուստտա հասըլ օլան սիվիլէքլէր, չիպան, վէ թէմրէյի նէվինտէն օլան իլլէթլերէ, ֆրէնկկէյ տայիր մարազլարա, վէ դարաճիյէր հասթալըգլարընա. մահասըլա, սարըլըգա, վէ տայիմի օլան էթ, վէ սինիր, վէ օյնագ, վէ քէմիք իլլէթլերինէ, վէ միտէ ֆէսատլըընա, վէ իտարա տայիր իլլէթլերէ, վէ պէլկէվշէքլիկինէ, դատընճա վէ էրքէքճէ զայիֆլիքլերէ, պօղաղ իւֆիւնէթինէ, վէ էմրազը սայրէյյ դարը իսթիմալ օլունուր բէք չիֆատար պիր մուալիճէ օլուպ, չահանը իմիսալ շէհատէթնամէլէր իլէտ թաստիգ գըլընմըշտըր քի, արզու իտէն զաթլարա, մէզքիւր շէհատէթնամէլէրտէն մէճանէն վիրիլիր։

Մէզքիւր Զայտան, հէր բաքէթտէ սէքիզէր քեաղըտ պուլունմադտա օլուպ, վէ բաքէթի գըյմէթի իսկ 2½ ֆրանգ տըր։

Մէզքիւր Զայըն թագլիտէրինին անլաշըլմասը իչին իւզէրլէրինտէ պուլունան, վէ իսթիմալի ճայիզ կէօրիւլէն մէմալիքլէրտէն իթա պուլրուլմուշ օլան մարգալարա, տիգգաթ օլունմագլըգ իգթիզա իտէր։

Մէզքիւր Զայ, Իսթանպօլտա, Եէնի-ճամի ճատտէսինտէ վագբ 33 վէ 35 վէ 37 Նիւմէրօլար իլէ իւրագգամ Տէլլա Սիւտա էճմախանէսինտէ պուլունմադտա

ՇԻՖԱ ՍՕՆ ՊԱՀԱՐՏԱ

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕԳԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօլբէրէն, Էոլբ սոնս. ալոֆ. սաաթ 4 է գատար

40-Պիւյիւք Հէնտէք սօղաղը-40

Տօքթէօրիւ միւմարիլէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալարը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայը էճզա պուխարլարը իւֆլէմէկէ մոխսուս ալէթլեր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղաղ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էլէքթրիք ալէթլերիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբար; էսկի կէօքիւղ վէ նէղլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթերի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլերին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար; զայիֆլիք վէ զայրիհիմ։

COGNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGNAC

ԱԼԷՍ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՁԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐՄԻՍԻՆԻԶ

Շ ՊԱԺԻԷԱ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ

ՏԸ.

ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՏԱՑԻՄԱ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր շարապ վէ միւքիրթաթ սաթան պաշլըճա Թիւճճար մաղազալարընտա, պիւյիւք պագգալարտա, կազինօլարտա, օթէլլերտէ վէ սայիրէտէ։

Մէմալէթի մահրուսէսինտէ էտէլլի եէկնէնէլէրի

ԶԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱԶԷՍ. ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Գալաթատա, Ատա խանընտա

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՉ ՊԻՐ ՇԵՑ ՂԱՑՊ ԻԹՄԷՄԻՐ ՄԱԳՍԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕՑԱԿ ՀԻՍՍԷՄԷՆՑ ՕԼՄԱԳ

Բաղպէթլու միւթէրիլէրիմի մէճմուն իթմէք իւզրէ, թահքը թէէմինէ ալընմը օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմայէսի օլան Ասիւրանս Ֆինանսիէր նամ շիրքէթ իլէ միւնասէպաթա կիրիշիմ։ Մէզքիւր շիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրարար վասրթասըյա, հիչ տէյիլ իսէ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն թէէտիեէսինի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն, հիչ պիր ազէջ զայայ իթմէզ։ Մէզքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէճեախատ բրօմէսէրլերինտէն սաթըն ալմագ իսթէեէնլերէ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրարար վասրթասըյա, պէհէրլինէ տէրհալ 100էր ֆրանգ թէէտիեէ օլունմադ իւզրէ, Բարիսին Ասիւրանս Ֆինանսիէր շիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախատ տահա զիեատէ իթասընա հազրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըգտար ֆրանսըզ էհամը ումումիեէսինին պիր մահէլլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասըյա, թէէմին իտիմիշլէր պինանէ ալէյհ մէզքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսէրլերինտէն վագը օլաճագ ագչէճէ քեաֆիֆէյի դարար վէ զիեանը թէէմին իտէրիմ։ Հէր քէս, հիչ պիր շէյ զայայ իթմէմէրէք, պէնիմ բիանգօ պիլէթլերիմ վէ բրօմէսէրիմին իւզէրինտէ թայէրէնի տէնէեէպիլիր։

Մեհեմտ տեսրի տեքա էտարսը վերիլմեյէ օլան Մոնսիէր Էրմիլիերին 1870 սենէսի էտարսը։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻԷԲԱՄԻԵԷԼԷՐ · — 200,000 ֆիորին, 50,000 ֆիորին, 12,000 ֆորին
Մեհեմտ էլ-տեքա էտարսը վերիլմեյէ օլան Պաս կրան պոտիուզը էտարսը։

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻԷԲԱՄԻՑԷԼԷՐ · — 150,000 ֆիորին, 15,000 ֆիորին.
Մեհեմտ տեսրի տեքա էտարսը վերիլմեյէ օլանաճագ օլան Ալբրեխտ էհամը.

ՊԻԻՑԻԻՔ ԻԷԲԱՄԻԵԷԼԷՐ · — 40,000 ֆիորին, 20,000 ֆիորին.

Գալաթա, քէօրբիւ եագբընընտա, Հալաեեան խանընտա Ն. 5

Ա. ԱՏԼԷՐ

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՕԱԼԱՐԸ

Բարիս, 24 փետր.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 3 %	82 92½
» » 5 %	114 80
Էսհամը Ումումիէ աշըլար	11-17½
» » գարանտար	11-15
1865 Իսթիդրազը	-
1869 »	-
1873 »	57-
Բումէլի շըմէնտը. Քահվիյա.	46-¾
Օսմանլը Պանգասը	693-75
Գրէտի Լիոնէ	750-
Բուս ֆոնտսու 5 % (1877	-
Բուսխանըն Շարք իսթիդրազը	-
Իթալիա ֆոնտսու	85-70
Մըսրը իսթիդ. պիրլէշմիշ	323-75
Իսբանեա խարիճի իսթիդրազը	26-½
Դամպիօ Լոնտրա իւզէրինէ	25-28

Բարիս, (Պուլվար) 24 փետր.

Ֆրանսըզ ֆոնտսու 5 %	114-80
Էսհամը Ումումիէ	11-15

Լոնտրա 24 փետր.

Ինկիլիզ գոնսոլիտի	100-1/16
Էսհամը Ումումիէ աշըլար	10-13/16
» » գարանտար	11-
1865 Իսթիդրազը	15-¼
1869 »	12-¼
1871 »	65-
1872 (Պոնտիս Թէզգօր)	22-
1873 »	11-
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիդ. բազը	73-¼
Օսմանլը Պանգասը	17-½
Բուսխա իսթիդրազը 1873	82-½
Մըսրը իսթիդրազը պիրլէշմիշ	64-½
» իմթիեազը (շըմէնտը.)	87-¾
Տարբա սանիեէ	61-½
Մըսրըն Լոչիտ իսթիդրազը	85-
1877 Մահարիսթան էհամը	98-¾
Կամպիօ Բարիզ	25-57

Վիէննա, 24 փետր.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-90
Բումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	22-50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՕԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. փետր. 12 ագչմ. գբ.	12-19
» » փետր. 13 սպհ. աչ.	12-21
» » Լն եիւքսէք	-
» » Լն աշաղը	-
» » Սաաթ 5 տէ	12-20
1863 Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ.	65-
1865 » » 6 % ֆ.	66-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	60-
1872 » (Պօնտիս Թրէզգօր	21-50
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	56-
Բումէլի շըմէնտրֆէր	49-
Բէքօր զուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	-
Ագչէ Ֆայիզի %	7-

ԱԳՏԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	6-35
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5- 5
Իսթանպօլ Պանգասը	10-
Սօսիէթէ Օթօման	-
Թրամվայ 5 %	365-
Լավրիսմ (մատէն)	138-

ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 դրշտան	Ղբ Փբ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-12
Ֆրանսըզ ալթունու	87-30
Բոլ	90-10
Գրիմից ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	108- 2
Մէթալիք	205-
Պէչէք	209-20
Ալթընըզ	127- 5
Պագըր	610-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	890-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Լն եիւքսէք	900-
Լն աշաղը	900-
Սաաթ 5 տէ	900-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԼԿԱԲԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ